

[Strona Główna](#) > ... > [Wszczęcie Postępowania Sądowego](#) > [Gdzie i jak](#) > [Koszty](#) > Kazus 5 – prawo handlowe – odpowiedzialność - Rumunia

Kazus 5 – prawo handlowe – odpowiedzialność - Rumunia

Koszty w Rumunii

Koszty w postępowaniu w pierwszej instancji, w postępowaniu odwoławczym oraz w razie alternatywnego rozstrzygnięcia sporów

Kazus	Sąd pierwszej instancji	Opłaty za protokolowanie	Inne opłaty
	Wstępne opłaty sądowe		
	Wstępne opłaty z tytułu wniesienia pozwu do sądu (w tym opłata sądowa oraz opłata skarbową) zależą od kwoty (wartości) roszczenia, oszacowanej przez powoda. Ich wysokość może wahać się od ok. 0,5 EUR do ponad 1 300 EUR.	W celu otrzymania zwykłych kopii różnego rodzaju dokumentów dotyczących postępowania, sporządzonych przez wyspecjalizowany personel sądu (sekretarzy) należy pokryć koszty wykonania kserokopii (wahające się od 0,05 EUR do 1,25 EUR za egzemplarz).	<p>1. Legalizacja – poświadczenie w celu otrzymania uwierzytelnionego orzeczenia sądu – 2,15 RON (ok. 0,5 EUR), w tym 2 RON (opłata sądowa) oraz 0,15 RON (opłata skarbową).</p> <p>2. Nadanie orzeczeniu sądu klauzuli wykonalności – 4,15 RON (ok. 1 EUR), w tym 4 RON (opłata sądowa) oraz 0,15 RON (opłata skarbową).</p> <p>3. Superlegalizacja – 1,15 RON (ok. 0,25 EUR), w tym 1 RON (opłata sądowa) oraz 0,15 RON (opłata skarbową) – wyłącznie w przypadku, gdy jest to dla strony niezbędne.</p>
Kazus A			<p>1. Legalizacja – poświadczenie w celu otrzymania uwierzytelnionego orzeczenia sądu – 2,15 RON (ok. 0,5 EUR), w tym 2 RON (opłata sądowa) oraz 0,15 RON (opłata skarbową).</p> <p>2. Nadanie orzeczeniu sądu klauzuli wykonalności – 4,15 RON (ok. 1 EUR), w tym 4 RON (opłata sądowa) oraz 0,15 RON (opłata skarbową).</p> <p>3. Superlegalizacja – 1,15 RON (ok. 0,25 EUR), w tym 1 RON (opłata sądowa) oraz 0,15 RON (opłata skarbową) – wyłącznie w przypadku, gdy jest to dla strony niezbędne.</p>
Kazus B			<p>1. Legalizacja – poświadczenie w celu otrzymania uwierzytelnionego orzeczenia sądu – 2,15 RON (ok. 0,5 EUR), w tym 2 RON (opłata sądowa) oraz 0,15 RON (opłata skarbową).</p> <p>2. Nadanie orzeczeniu sądu klauzuli wykonalności – 4,15 RON (ok. 1 EUR), w tym 4 RON (opłata sądowa) oraz 0,15 RON (opłata skarbową).</p> <p>3. Superlegalizacja – 1,15 RON (ok. 0,25 EUR), w tym 1 RON (opłata sądowa) oraz 0,15 RON (opłata skarbową) – wyłącznie w przypadku, gdy jest to dla strony niezbędne.</p>

Kazus		Postępowanie odwoławcze	Alternatywne metody rozstrzygnięcia sporów	
			Czy istnieje taka możliwość w przypadku tego rodzaju spraw?	Koszty
	Wstępne opłaty sądowe	Opłaty za protokołowanie	Inne opłaty	Wysokość kosztów, uzgodnioną przez strony i mediatora, określa umowa o mediacji.
Kazus A	50% kwoty wstępnych opłat za wniesienie pozwu do sądu	W celu otrzymania zwykłych kopii różnego rodzaju dokumentów dotyczących postępowania, sporządzonych przez wyspecjalizowany personel sądu (sekretarzy) należy pokryć koszty wykonania kserokopii (wahające się od 0,05 EUR do 1,25 EUR za egzemplarz).	-	Tak
Kazus B	50% kwoty wstępnych opłat za wniesienie pozwu do sądu	W celu otrzymania zwykłych kopii różnego rodzaju dokumentów dotyczących postępowania, sporządzonych przez wyspecjalizowany personel sądu (sekretarzy), należy pokryć koszty wykonania fotokopii (wahające się od 0,05 EUR do 1,25 EUR za egzemplarz).	-	Tak

Koszty ponoszone na rzecz prawnika, komornika i biegłego

Kazus	Prawnik	Komornik	Biegły
	Czy zastępstwo jest obowiązkowe?	Czy korzystanie z jego pomocy jest obowiązkowe?	Czy korzystanie z jego pomocy jest obowiązkowe?
Kazus A	NIE	NIE	Tak
	Koszty zmienne, w zależności od warunków umowy o świadczenie pomocy prawnej. Nie dotyczy niniejszego kazusu, bowiem zastępstwo nie jest obowiązkowe.	Koszty przed wydaniem orzeczenia	Koszty po wydaniu orzeczenia Nadanie postanowieniu sądu klauzuli wykonalności – 10,3 RON (ok. 2,5 EUR), w tym 10 RON (opłata sądowa) oraz 0,3 RON (opłata skarbową) Powiadomienie – minimalna opłata 20 RON (ok. 5 EUR) oraz maksymalna opłata 400 RON (ok. 100 EUR) Opłaty pobierane przez komornika – zależne od kwoty zasądzonej przez sąd tytułem wynagrodzenia
		Nie dotyczy niniejszego kazusu, jako że wykonaniu może podlegać wyłącznie postanowienie sądu (wydane po wydaniu wyroku), jeżeli strona przegrywająca nie wykonuje go dobrowolnie.	Koszty zmienne, których wysokość ustala sąd w zależności od stopnia złożoności opinii.

Kazus	Prawnik	Komornik	Biegły
			Nadanie postanowieniu sądu klauzuli wykonalności – 10,3 RON (ok. 2,5 EUR), w tym 10 RON (opłata sądowa) oraz 0,3 RON (opłata skarbową)
			Powiadomienie – minimalna opłata 20 RON (ok. 5 EUR) oraz maksymalna opłata 400 RON (ok. 100 EUR)
			Opłaty pobierane przez komornika – zależne od kwoty zasądzonej przez sąd tytułem wynagrodzenia
Kazus B	NIE	Koszty zmienne, w zależności od warunków umowy o świadczenie pomocy prawnej. Nie dotyczy niniejszego kazusu, bowiem zastępstwo nie jest obowiązkowe.	NIE
		Nie dotyczy niniejszego kazusu, jako że wykonaniu może podlegać wyłącznie postanowienie sądu (wydane po wydaniu wyroku), jeżeli strona przegrywająca nie wykonuje go dobrowolnie.	Koszty zmienne, których wysokość ustala sąd w zależności od stopnia złożoności wymaganej opinii.

Zwrot kosztów poniesionych przez świadków, koszty gwarancji lub zabezpieczenia i inne właściwe opłaty

Kazus	Zwrot kosztów poniesionych przez świadków	Gwarancja lub zabezpieczenie
	Czy świadkom zwraca się poniesione przez nich koszty?	Czy istnieją, w jakich przypadkach i jak często są stosowane?
	Koszty	Koszty
	Zwrot obejmuje koszty podróży oraz, jeżeli świadek o to wystąpi, istnieje możliwość uzyskania rekompensaty za czas spędzony w sądzie (w zależności od źródeł dochodów – np. umowy o pracę itp.).	Ewentualne żądanie przedstawienia dowodów posiadania ubezpieczenia (potwierdzeń takich zachowanych dokumentów)
Kazus A	Tak	Jeżeli strona wniesie o przyznanie środków zabezpieczenia (konfiskata na poczet zabezpieczenia, zajęcie)
	Zwrot obejmuje koszty podróży oraz, jeżeli świadek o to wystąpi, istnieje możliwość uzyskania rekompensaty za czas spędzony w sądzie (w zależności od źródeł dochodów – np. umowy o pracę itp.).	Ewentualne żądanie przedstawienia dowodów posiadania ubezpieczenia (potwierdzeń takich zachowanych dokumentów)
Kazus A	Tak	Jeżeli strona wniesie o przyznanie środków zabezpieczenia (konfiskata na poczet zabezpieczenia, zajęcie)

Koszty pomocy prawnej i zwrot innych kosztów

Kazus	Pomoc prawna		
	Kiedy i pod jakimi warunkami ma zastosowanie?	Kiedy następuje całkowite pokrycie kosztów pomocy prawnej?	Warunki?
Kazus A załącznik 1	Jeżeli powód jest osobą fizyczną, zob.	Jeżeli powód jest osobą fizyczną, zob.	Jeżeli powód jest osobą fizyczną, zob. załącznik 1
Kazus B załącznik 1	Jeżeli powód jest osobą fizyczną, zob.	Jeżeli powód jest osobą fizyczną, zob.	Jeżeli powód jest osobą fizyczną, zob. załącznik 1

Kazus Zwrot kosztów

	Czy strona wygrywająca sprawę może otrzymać zwrot kosztów postępowania?	Jeżeli zwrot nie obejmuje wszystkich kosztów, to zasadniczo jaką ich część?	Jakie koszty nigdy nie podlegają zwrotowi? W niniejszym kazusie zwrot może obejmować całość kosztów. Zwrot może obejmować całość kosztów z wyjątkiem kosztów związanych z następującą sytuacją: pozwany, który uznaje zasadność roszczenia powoda podczas pierwszej rozprawy nie jest obowiązany do pokrycia kosztów sądowych, z wyłączeniem przypadków, gdy otrzymał stosowne powiadomienie przed rozprawą. Jeżeli sąd częściowo uzna roszczenia obu stron, wówczas ustali zakres, w jakim od stron może zostać zasądzone pokrycie kosztów procesu, a ponadto może również zarządzić zwrot poniesionych wydatków. Nadto sąd ma prawo podwyższenia lub obniżenia wynagrodzenia prawnika, jeżeli uzna, że jest ono bezzasadnie niskie lub wysokie w stosunku do wartości przedmiotu sporu lub wkładu pracy prawnika.	Czy istnieją sytuacje, w których koszty pomocy prawnej należy zwrócić organizacji jej udzielającej?
Kazus A	Tak	Zasadniczo zwrot obejmuje 100% kosztów	Zwrot może obejmować całość kosztów z wyjątkiem kosztów związanych z następującą sytuacją: pozwany, który uznaje zasadność roszczenia powoda podczas pierwszej rozprawy nie jest obowiązany do pokrycia kosztów sądowych, z wyłączeniem przypadków, gdy otrzymał stosowne powiadomienie przed rozprawą. Jeżeli sąd częściowo uzna roszczenia obu stron, wówczas ustali zakres, w jakim od stron może zostać zasądzone pokrycie kosztów procesu, a ponadto może również zarządzić zwrot poniesionych wydatków. Nadto sąd ma prawo podwyższenia lub obniżenia wynagrodzenia prawnika, jeżeli uzna, że jest ono bezzasadnie niskie lub wysokie w stosunku do wartości przedmiotu sporu lub wkładu pracy prawnika.	NIE
Kazus B	Tak	Zasadniczo zwrot obejmuje 100% kosztów	Zwrot może obejmować całość kosztów z wyjątkiem kosztów związanych z następującą sytuacją: pozwany, który uznaje zasadność roszczenia powoda podczas pierwszej rozprawy nie jest obowiązany do pokrycia kosztów sądowych, z wyłączeniem przypadków, gdy otrzymał stosowne powiadomienie przed rozprawą. Jeżeli sąd częściowo uzna roszczenia obu stron, wówczas ustali zakres, w jakim od stron może zostać zasądzone pokrycie kosztów procesu, a ponadto może również zarządzić zwrot poniesionych wydatków. Nadto sąd ma prawo podwyższenia lub obniżenia wynagrodzenia prawnika, jeżeli uzna, że jest ono bezzasadnie niskie lub wysokie w stosunku do wartości przedmiotu sporu lub wkładu pracy prawnika.	NIE

Koszty tłumaczenia pisemnego i ustnego

Kazus	Tłumaczenie pisemne Kiedy i pod jakimi warunkami jest ono konieczne?	Szacunkowy koszt?	Tłumaczenie ustne Kiedy i pod jakimi warunkami jest ono konieczne? W przypadku, gdy strona, którą ma przesłuchać sąd jest niesłysząca lub niema, bądź niepiśmienna.	Szacunkowy koszt?	Inne koszty właściwe dla sporów transgranicznych? Charakterystyka
Kazus A	Zasadniczo nie dotyczy niniejszego kazusu 1. W przypadku, gdy dokumenty przedłożone w sądzie (stanowiące część akt sprawy) zostały sporządzone w obcym języku. 2. Ponadto w przypadku, gdy strona kwestionuje dokładność tłumaczenia dokumentu na język rumuński, sąd może zlecić tłumaczenie tego dokumentu przez tłumacza przysięgłego.	Zasadniczo nie dotyczy niniejszego kazusu Wysokość kosztów może być zróżnicowana w zależności od warunków umowy zawartej z tłumaczem lub, jeżeli tłumaczenie sporządza tłumacz przysięgły na żądanie sądu, należy wnieść opłatę w kwocie 33,56 RON (ok. 8 EUR) za stronę formatu A4.	Jeżeli co najmniej jedna ze stron nie włada językiem rumuńskim. Państwo A = Rumunia	23,15 RON za godzinę (ok. 6 EUR) 23,15 RON za godzinę (ok. 6 EUR)	Tak, pokrywa je państwo.
Kazus B					

■ Ostatnia aktualizacja: 14/07/2010

Za wersję tej strony w języku danego kraju odpowiada właściwe państwo członkowskie. Tłumaczenie zostało wykonane przez służby Komisji Europejskiej. Jeżeli właściwy organ krajowy wprowadził jakieś zmiany w wersji oryginalnej, mogły one jeszcze nie zostać uwzględnione w tłumaczeniu. Komisja Europejska nie przyjmuje żadnej odpowiedzialności w odniesieniu do danych lub informacji, które niniejszy dokument zawiera, lub do których się odnosi. Informacje na temat przepisów dotyczących praw autorskich, które obowiązują w państwie członkowskim odpowiedzialnym za niniejszą stronę, znajdują się w informacji prawnej.